



GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT
GÖTTINGEN
Institute for Egyptology and Coptic Studies



Hiob Ludolf Institute for
Ethiopian Studies

Universität Hamburg

DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

International Summer School
The Coptic Bible and Coptic Literature
in the Digital Age
Göttingen – Hamburg July 20–August 1, 2015
Programme



GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT
GÖTTINGEN
Institute for Egyptology and Coptic Studies



Hiob Ludolf Institute for
Ethiopian Studies

Universität Hamburg

DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

Hosts

Göttingen

Institute for Egyptology and
Coptic Studies

Kulturwissenschaftliches
Zentrum (KWZ)

Heinrich-Düker-Weg 14

D-37073 Göttingen

Hamburg

Hiob Ludolf Centre for Ethiopian
Studies

– Corpus of Coptic Literary
Manuscripts –

Alsterterrasse 1

D-20354 Hamburg



Support and Organising Committee

Support:

- The Summer School has been generously supported by the **VolkswagenFoundation** (www.volkswagenstiftung.de)

Support has also been provided by:

- CORO – Centre for Ancient and Oriental Studies, University of Göttingen
- Corpus of Coptic Literary Manuscripts, University of Hamburg

Organising Committee:

- Heike Behlmer, Theresa Kohl, Heike Sternberg-El Hotabi, Alin Suciu, Alberto Winterberg
- **Contact:** tkohl@uni-goettingen.de, Phone: +49 551 2 4426



GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT
GÖTTINGEN
Institute for Egyptology and Coptic Studies



Hiob Ludolf Institute for
Ethiopian Studies

Universität Hamburg

DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

Instructors in Göttingen

Heike Behlmer, Institute for Egyptology and Coptic Studies, University of Göttingen

Nathalie Bosson, CNRS/Université de Genève/ Institut Catholique de Paris

Marco Büchler, Göttingen Centre for Digital Humanities

Frank Feder, Göttingen Academy of Sciences, Digital Edition of the Coptic OT

Ulrich B. Schmid, Göttingen Academy of Sciences, Digital Edition of the Coptic OT/University of Basel, ParaTexBib-Project

Uwe Sikora, Göttingen State and University Library, R & D Section

Alin Suciu, Göttingen Academy of Sciences, Digital Edition of the Coptic OT/CMCL, University of Hamburg



GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT
GÖTTINGEN
Institute for Egyptology and Coptic Studies



Hiob Ludolf Institute for
Ethiopian Studies

Universität Hamburg

DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

Instructors in Hamburg

Diliana Atanassova, Göttingen Academy of Sciences, Digital Edition of the Coptic OT

Heike Behlmer, Institute for Egyptology and Coptic Studies, University of Göttingen

Paola Buzi, The Sapienza University of Rome

Alberto Camplani, The Sapienza University of Rome

Andreas Ellwardt, TraCES, Hiob Ludolf Centre for Ethiopian Studies, University of Hamburg

Frank Feder, Göttingen Academy of Sciences, Digital Edition of the Coptic OT

Tito Orlandi, Accademia dei Lincei, Rome/CMCL, University of Hamburg

Ute Pietruschka, Martin Luther University Halle-Wittenberg/Göttingen Academy of Sciences

Alin Suciu, Göttingen Academy of Sciences, Digital Edition of the Coptic OT/CMCL, University of Hamburg



GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT
GÖTTINGEN
Institute for Egyptology and Coptic Studies



Hiob Ludolf Institute for
Ethiopian Studies

Universität Hamburg

DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

Monday (July 20)

12:00-13:00 Introduction/Orientation (Kulturwissenschaftliches
Zentrum Room 2.601)

13:00-14.00 Lunch (University Cafeteria)

15:00 Tour of the city

19:00-21:00 Welcome by the Faculties of Humanities and
Theology, and the Centrum Orbis Orientalis et
Occidentalis/Reception (Heyne-Haus, Papendiek 16,
37073 Göttingen)



Tuesday (July 21)

9:00-10:30 Public Lecture: Frank Feder, *The Sahidic Version of the Old Testament (KWZ 2.601)*

10:45-12:00 Ulrich Schmid, Coptic Old Testament Manuscript Room

12:00-13:00 Lunch

13:00-14:15 Public Lecture: Nathalie Bosson, *Textual Criticism of the Coptic Bible (KWZ 2.601)*

14:30-15:45 Public Lecture: Nathalie Bosson, *Pap. Vat. Copt. 9: The Minor Prophets in Old Bohairic (KWZ 2.601)*

15:45-16:00 Coffee Break

16:00-17:00 Coptic (beginners) (Heike Behlmer)/Alternative: Hands-On VMR Workshop (Introduction)

17:15-18:15 Coptic (advanced) (Heike Behlmer)/Alternative: Hands-On VMR Workshop (Introduction)



GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT
GÖTTINGEN
Institute for Egyptology and Coptic Studies



Hiob Ludolf Institute for
Ethiopian Studies

Universität Hamburg

DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

Wednesday (July 22)

9:00-10:30 Marco Büchler, Digital Humanities

10:45-12:00 Marco Büchler, Digital Humanities

12:00-13:00 Lunch

13:00-15:00 Workshop (Transcriptions in the VMR, translations,
comparing variants etc.)

15:00-15:30 Coffee break

15:30-16:45 Coptic (beginners) (Heike Behlmer)/Workshop

17:00-18:15 Coptic (advanced) (Heike Behlmer)/Workshop



GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT
GÖTTINGEN
Institute for Egyptology and Coptic Studies



Hiob Ludolf Institute for
Ethiopian Studies

Universität Hamburg

DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

Thursday (July 21)

9:00-10:30 Uwe Sikora, Digital Humanities

10:45-12:00 Uwe Sikora, Digital Humanities

12:00-13:00 Lunch

13:00-15:00 Workshop

15:00-15:30 Coffee break

15:30-16:45 Coptic (beginners) (Heike Behlmer)/Workshop

17:00-18:15 Coptic (advanced) (Heike Behlmer)/Workshop



GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT
GÖTTINGEN
Institute for Egyptology and Coptic Studies



Hiob Ludolf Institute for
Ethiopian Studies

Universität Hamburg

DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

Friday (July 24)

9:00 Visit to the Coptic Monastery in Höxter-Brenkhausen/Discussion
with HG Bishop Damian, General Bishop of the Coptic
Orthodox Church



GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT
GÖTTINGEN
Institute for Egyptology and Coptic Studies



Hiob Ludolf Institute for
Ethiopian Studies
Universität Hamburg
DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

Saturday (July 25)

**9:00-10:30 Public Lecture: Alin Suciu, Coptic Manuscripts:
Papyrus, Parchment, Paper (KWZ 2.601)**

**10:45-12:00 Public Lecture: Frank Feder, The Coptic Bible in the
“Minor” Dialects (KWZ 2.601)**

12:00-13:00 Lunch

13:00-15:00 Workshop

15:00-15:30 Coffee break

15:30-16:45 Coptic (beginners) (Heike Behlmer)/Workshop

17:00-18:15 Coptic (advanced) (Heike Behlmer)/Workshop



GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT
GÖTTINGEN
Institute for Egyptology and Coptic Studies



Hiob Ludolf Institute for
Ethiopian Studies

Universität Hamburg

DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

Sunday (July 26)

Transfer to Hamburg 9:43 (ICE 674).

Tour of the city/Orientation



GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT
GÖTTINGEN
Institute for Egyptology and Coptic Studies



Hiob Ludolf Institute for
Ethiopian Studies
Universität Hamburg
DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

Monday (July 27)

9:00 Welcome

9:30-11:00 Introduction: Tito Orlandi, Applying Computer Science
Tools to Coptic Literature and Language

***11:15-12:30 Public Lecture: Alberto Camplani, Church
Structures and Coptic Documents (Hiob Ludolf Centre
for Ethiopian Studies)***

12:30-14:00 Lunch

14:00-16:00 Workshop Digital Coptic Literature

16:00-16:30 Coffee break

16:30-17:45 Paola Buzi, Coptic Codicology

18:00-19:30 Coptic (Heike Behlmer)



Tuesday (July 28)

9:00-10:30 Tito Orlandi, Applying Computer Science Tools to Coptic Literature and Language

10:45-12:00 Public Lecture: Ute Pietruschka, The Relevance of Christian-Arabic Sources for the Knowledge of Coptic Literature (Hiob Ludolf Centre for Ethiopian Studies)

12:00-13:30 Lunch

13:30-15:00 Alberto Camplani, Coptic Theological Production before and after Chalcedon

15:00-16:00 Break

16:00-17:15 Public Lecture: Paola Buzi, Cataloguing Coptic Manuscripts (Hiob Ludolf Centre for Ethiopian Studies)

17:30-19:00 Coptic (Heike Behlmer)



GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT
GÖTTINGEN
Institute for Egyptology and Coptic Studies



Hiob Ludolf Institute for
Ethiopian Studies
Universität Hamburg
DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

Wednesday (July 29)

Wednesday (July 29)

9:00-10:30 Tito Orlandi, Applying Computer Science Tools to Coptic Literature and Language

10:45-12:00 Public Lecture: Alin Suciu, The Library of the White Monastery. Dispersal and Reconstruction (Hiob Ludolf Centre for Ethiopian Studies)

12:00-13:30 Lunch

13:30-15:30 Workshop

15:30-16:00 Coffee break

16:00-17:15 Diliaana Atanassova, Sahidic Liturgical Manuscripts

17:30-19:00 Coptic (Heike Behlmer)



GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT
GÖTTINGEN
Institute for Egyptology and Coptic Studies



Hiob Ludolf Institute for
Ethiopian Studies
Universität Hamburg
DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

Thursday (July 30)

9:00-10:30 Tito Orlandi, Applying Computer Science Tools to Coptic Literature and Language

10:45-12:00 Andreas Ellwardt, Coptic Texts in Arabic Disguise with a Special Focus on Liturgical Sources

12:00-13:30 Lunch

13:30-15:30 Workshop

15:30-16:00 Coffee break

16:00-17:15 Public Lecture: Tito Orlandi, Coptic Literature (Hiob Ludolf Centre for Ethiopian Studies)

17:30-19:00 Coptic (Heike Behlmer)

Participants' Dinner



GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT
GÖTTINGEN
Institute for Egyptology and Coptic Studies



Hiob Ludolf Institute for
Ethiopian Studies

Universität Hamburg

DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

Friday (July 31)

10:00-12:00 Visit to the papyrus collection of the Hamburg University
Library

Individual Study



GEORG-AUGUST-UNIVERSITÄT
GÖTTINGEN
Institute for Egyptology and Coptic Studies



Hiob Ludolf Institute for
Ethiopian Studies

Universität Hamburg

DER FORSCHUNG | DER LEHRE | DER BILDUNG

Saturday (August 1)

9:00-10:30 Daniel Schriever, On the Discovery of Some New White
Monastery Fragments

10:45-12:00 Conclusion

Farewell and Departure